

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 9 maart 1995 door de Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijscommissies", heeft op 4 april 1995 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture, le 9 mars 1995, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages", a donné le 4 avril 1995 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Luidens artikel 1 van de wet tot beperking van de pachtprijzen (artikel III/1 van de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen) stelt de Koning een of meer pacht-prijzencommissies in (paragraaf 1, eerste lid) waarvan Hij o.m. de werking en de wijze van benoeming van de leden ervan regelt (paragraaf 2).

Artikel 2, § 1, tweede lid, van diezelfde wet bepaalt dat de "provinciale" commissies, voor elke landbouw-streek (1) van "hun provincie", de coëfficiënt dienen vast te stellen die, voor het berekenen van de maximaal toegela-ten pachtprijzen, wordt toegepast op het kadastraal inkomen van de in pacht gegeven gronden.

Overeenkomstig de aangehaalde wetsbepalingen bepaalt het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprijzencommissies dat "in de hoofdplaats van elke provincie" een pachtprijzencommissie wordt inge-steld, die de in artikel 2, § 1, tweede lid, van de wet tot beperking van de pachtprijzen bedoelde coëfficiënten vaststelt (artikel 1). Luidens artikel 3, § 1, van dat koninklijk besluit worden de leden-pachters van de commis-sies benoemd uit een lijst van zes door de Provinciale

(1) Zie het koninklijk besluit van 24 februari 1951 houdende grensbepaling van de landbouwstreken van het Rijk, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 juli 1953, 8 maart 1968 en 15 februari 1974.

Landbouwkamer (1) van de betrokken provincie voorgedragen kandidaten. Volgens paragraaf 2 van datzelfde artikel worden de leden-grondeigenaars van de commissies benoemd uit een lijst van zes door de Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen voorgedragen kandidaten. Een van de criteria die voor de benoeming van beide categorieën van leden worden in aanmerking genomen, is de ligging "in de provincie" van gronden en gebouwen welke de betrokkene pacht, verpacht of als eigenaar gebruikt (artikel 3, § 1, derde lid, en § 2, derde lid).

Het voor advies voorgelegde ontwerp-besluit strekt ertoe het voornoemde koninklijk besluit van 11 september 1989 in overeenstemming te brengen met de toestand die ontstaan is door de splitsing van de provincie Brabant, gelet, meer bepaald, op de omstandigheid dat die splitsing tot gevolg heeft gehad dat het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad is onttrokken aan de indeling in provincies.

De wijzigingen welke het ontwerp beoogt aan te brengen in de artikelen 1 en 3, §§ 1 en 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 11 september 1989, komen erop neer dat, telkens wanneer in die bepalingen sprake is van "provincie", een bepaling wordt toegevoegd betreffende "het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" en dat, wanneer het gaat om

(1) Zie het koninklijk besluit van 15 september 1924 dat betrekking heeft op de officiële vertegenwoordiging van de landbouw, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 april 1977, 25 mei 1977, 31 juli 1984 en 6 februari 1991.

de voordrachten van leden-pachters voor de pachtprizencommissie van het "Brussels Hoofdstedelijk Gewest", wordt bepaald dat die voordrachten zullen worden gedaan, niet door de Provinciale Landbouwkamer (van Brabant), maar door respectievelijk de Vlaamse en de Waalse sectie van die Landbouwkamer, ieder voor de helft.

2. Het ontwerp beperkt zich ertoe het meervermelde koninklijk besluit van 11 september 1989 aan te passen aan de splitsing van de provincie Brabant. Het voorziet niet in een analoge aanpassing van de koninklijke besluiten van 15 september 1924 dat betrekking heeft op de officiële vertegenwoordiging van de landbouw en van 24 februari 1951 houdende grensbepaling van de landbouwstreken van het Rijk, welke besluiten nochtans nauw samenhangen met het eerstgenoemde besluit, zoals is gebleken uit wat hiervoren onder 1 is uiteengezet.

Het niet aanpassen van die besluiten zal, bij de toepassing van het - door het ontworpen besluit gewijzigde - koninklijk besluit van 11 september 1989, onvermijdelijk aanleiding geven tot problemen die niet zonder meer als eenvoudige interpretatieproblemen kunnen worden afgedaan :

- krachtens artikel 3, eerste lid, van het voornoemde koninklijk besluit van 15 september 1924 wordt in elke provincie een Landbouwkamer ingesteld; behalve wanneer in dat besluit een afwijkende regeling zou worden ingevoegd, betekent dit dat er sinds 1 januari 1995 ook een Landbouwkamer is (moet zijn) in de provincies Vlaams-Brabant

.../...

- en Waals-Brabant; het ontwerp (artikel 2) gaat er kennelijk van uit dat de voordrachten voor de benoeming van de leden-pachters voor de pachtprizencommissie van de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant zullen gedaan worden door de Landbouwkamer van de (niet meer bestaande) provincie Brabant;
- overeenkomstig artikel 3bis, tweede lid, van hetzelfde besluit kan de Provinciale Landbouwkamer, indien haar werkkring gemeenten uit verschillende Gewesten bestrijkt, "vergaderen in gescheiden sectie, voor elk Gewest afzonderlijk"; aangezien thans geen enkele provincie nog de grenzen van een Gewest overschrijdt, is die bepaling zonder voorwerp geworden; nochtans steunt het ontwerp nog op deze regeling (artikel 2);
 - vermits datzelfde besluit van 15 september 1924 de indeling in provincies als uitgangspunt heeft (zie artikel 1), moet worden geconcludeerd dat er voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad - dat onttrokken is aan de indeling in provincies - geen Landbouwkamer is of kan worden opgericht;
 - het voornoemde koninklijk besluit van 24 februari 1951 bepaalt welke landbouwstreken de provincie Brabant omvat; het is evenwel helemaal niet duidelijk welke van die landbouwstreken moeten geacht worden, wat het bepalen van de in het ontworpen artikel 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 11 september 1989 bedoelde coëfficiënt betreft, onder de bevoegdheid te vallen van de op te richten pachtprizencommissies van respectieve-

.../...

lijk Vlaams-Brabant, Waals-Brabant en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Uit wat voorafgaat volgt dat de stellers van het ontwerp dienen te overwegen, hetzij meteen ook de koninklijke besluiten van 15 september 1924 en 24 februari 1951 aan te passen, hetzij op zijn minst in het koninklijk besluit van 15 september 1924 een overgangsbepaling op te nemen.

3. Het verdient aanbeveling, naar analogie met de terminologie gehanteerd in de provinciewet (zie bijvoorbeeld artikel 5), in het ontwerp telkens de term "administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" te gebruiken in plaats van "Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Opschrift.

Indien de stellers van het ontwerp ingaan op de suggestie om in het ontwerp tevens wijzigingen op te nemen van de koninklijke besluiten van 15 september 1924 en 24 februari 1951, dient het opschrift dienovereenkomstig te worden aangepast.

.../...

Aanhef.

Indien niet op de vorenbedoelde suggestie wordt ingegaan, dienen het tweede en het derde lid van de aanhef te worden geschrapt.

Artikelen 2 en 3.

Overeenkomstig de voorschriften van de formele wetgevingstechniek, dienen wijzigingsbepalingen die betrekking hebben op één enkel artikel van de te wijzigen regeling, in één enkel artikel van de wijzigende regeling te worden opgenomen.

Vermits de artikelen 2 en 3 van het ontwerp beide de wijziging beogen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 september 1989, dienen die wijzigingen bijgevolg in één enkel artikel te worden samengebracht.

Slotopmerking.

De stellers van het ontwerp dienen na te gaan of de artikelen 3, § 3, en 10 - waarin ook sprake is van "provincie" - niet eveneens moeten worden gewijzigd.

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Selon l'article 1er de la loi limitant les fermages (article III/1 de la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux), le Roi institue une ou plusieurs commissions des fermages (paragraphe 1er, alinéa 1er) dont Il règle notamment le fonctionnement et le mode de nomination des membres (paragraphe 2).

L'article 2, § 1er, alinéa 2, de la même loi dispose que les commissions "provinciales" fixent, pour chacune des régions agricoles (1) de leur province, le coefficient appliqué, en vue du calcul des fermages maxima autorisés, au revenu cadastral des terres données en location.

Conformément aux dispositions législatives citées, l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages dispose qu'"au chef-lieu de chaque province", il est institué une commission des fermages qui fixe les coefficients visés à l'article 2, § 1er, alinéa 2, de la loi limitant les fermages (article 1er). Selon l'article 3, § 1er, de cet arrêté royal, les membres preneurs des commissions sont nommés sur une liste de six candidats nommés par

(1) Voir l'arrêté royal du 24 février 1951 fixant la délimitation des régions agricoles du Royaume, modifié par les arrêtés royaux des 15 juillet 1953, 8 mars 1968 et 15 février 1974.

la Chambre provinciale d'agriculture (1) de la province concernée. Selon le paragraphe 2 du même article, les membres propriétaires fonciers des commissions sont nommés sur une liste de six candidats présentés par la Fédération royale des notaires de Belgique. L'un des critères retenus pour la nomination de ces deux catégories de membres est la situation "dans la province" de terres et bâtiments que l'intéressé prend à bail, donne à bail ou exploite en faire valoir direct (article 3, § 1er, alinéa 3, et § 2, alinéa 3).

Le projet d'arrêté soumis pour avis tend à adapter l'arrêté royal précité du 11 septembre 1989 à la situation résultant de la scission de la province de Brabant, compte tenu notamment de la circonstance que cette scission a eu pour effet de soustraire l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale à la division en provinces.

Les modifications que le projet tend à apporter aux articles 1er et 3, §§ 1er et 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 11 septembre 1989, consistent à ajouter, chaque fois que le mot "province" figure dans ces dispositions, une disposition relative à "la Région de Bruxelles-Capitale" et à disposer, dans le cas des présentations de membres preneurs de la commission des fermages de la "Région de Bruxelles-Capitale", que ces présentations seront faites, non pas, par la Chambre provinciale d'agriculture (du Brabant), mais respectivement par la section wallonne et par la section

(1) Voir l'arrêté royal du 15 septembre 1924 relatif à la représentation officielle de l'agriculture, modifié par les arrêtés royaux des 12 avril 1977, 25 mai 1977, 31 juillet 1984 et 6 février 1991.

flamande de cette Chambre d'agriculture, chacune pour la moitié.

2. Le projet se limite à adapter l'arrêté royal précité du 11 septembre 1989 à la scission de la province de Brabant. Il ne prévoit aucune adaptation équivalente des arrêtés royaux du 15 septembre 1924, relatif à la représentation officielle de l'agriculture, et du 24 février 1951 fixant la délimitation des régions agricoles du Royaume, arrêtés qui présentent cependant une connexité étroite avec le premier arrêté cité, ainsi qu'il est apparu de ce qui a été exposé sous le point 1 ci-dessus.

Lors de l'application de l'arrêté royal du 11 septembre 1989, modifié par l'arrêté en projet, la non-adaptation des arrêtés précités donnera inévitablement lieu à des problèmes qu'il n'est pas possible d'écarter comme constituant de simples problèmes d'interprétation :

- en vertu de l'article 3, alinéa 1er, de l'arrêté royal précité du 15 septembre 1924, il est institué dans chaque province une Chambre d'agriculture; sauf à supposer qu'une règle dérogatoire fût inscrite dans cet arrêté, il en résulte que depuis le 1er janvier 1995 il existe (doit exister) également une Chambre d'agriculture dans les provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand; le projet (article 2) part manifestement du point de vue que les présentations à la nomination des membres preneurs de la commission des fermages des provinces du Brabant wallon et du Brabant flamand

.../...

seront faites par la Chambre d'agriculture de la province (désormais inexistante) de Brabant;

- conformément à l'article 3bis, alinéa 2, du même arrêté, la Chambre provinciale d'agriculture dont l'activité s'étend à des communes de plusieurs Régions, "peut se réunir en sections séparées propres à chaque Région"; dès lors qu'à l'heure actuelle, plus aucune province ne s'étend au-delà des limites d'une Région, cette disposition est devenue sans objet; néanmoins, le projet continue à se fonder sur cette règle (article 2);
- dès lors que ce même arrêté du 15 septembre 1924 prend comme point de départ la répartition en provinces (voir l'article 1er), il faut conclure que pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, qui est soustrait à la division en provinces, il n'est ou ne peut pas être institué de Chambre d'agriculture;
- l'arrêté royal précité du 24 février 1951 détermine les régions agricoles que comprend la province de Brabant; toutefois, il s'avère impossible de distinguer lesquelles de ces régions agricoles doivent être réputées, pour déterminer le coefficient visé à l'article 1er, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 11 septembre 1989, relever de la compétence des commissions des fermages à instituer, respectivement du Brabant wallon, du Brabant flamand et de la Région de Bruxelles-Capitale.

.../...

Il résulte de ce qui précède que les auteurs du projet devraient envisager, soit d'adapter d'emblée les arrêtés royaux des 15 septembre 1924 et 24 février 1951 également, soit d'inscrire pour le moins une disposition transitoire dans l'arrêté royal du 15 septembre 1924.

3. Il est recommandé, par analogie avec la terminologie de la loi provinciale (voir par exemple l'article 5), d'utiliser chaque fois dans le projet le terme "arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" au lieu du terme "Région de Bruxelles-Capitale".

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Intitulé.

Si les auteurs du projet suivent la suggestion d'inscrire également dans le projet des modifications des arrêtés royaux des 15 septembre 1924 et 24 février 1951, il y aurait lieu d'adapter l'intitulé en conséquence.

Préambule.

Si la suggestion visée ci-dessus n'est pas suivie, il conviendrait de supprimer les deuxième et troisième alinéas du préambule.

.../...

Articles 2 et 3.

Conformément aux prescriptions de la légistique formelle, il y aurait lieu de faire figurer dans un seul article du texte modificatif, les dispositions modificatives relatives à un seul article du texte à modifier.

Dès lors que les articles 2 et 3 du projet visent l'un et l'autre à modifier l'article 3 de l'arrêté royal du 11 septembre 1989, il conviendrait, dès lors, de grouper ces modifications en un seul article.

Observation finale.

Il appartiendra aux auteurs du projet de vérifier s'il n'y aurait pas lieu de modifier également les articles 3, § 3, et 10, qui mentionnent également la "province".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : W. DEROOVER,
Monsieur :

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heer : D. VERBIEST,
Monsieur :

de Heren : J. GIJSSELS,
Messieurs : A. ALEN,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

La chambre était composée de

kamervoorzitter, voorzitter,
président de chambre, président,

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraad,
conseiller d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. CLEMENT, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. CLEMENT, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.